

Д-р Ханс-Петер Золлингер
Член правления корпорации Voith AG
Президент компании Voith Paper



Дорогие заказчики, дорогие читатели!

«Вода ради жизни требует новых идей» – так мы назвали свой заглавный репортаж. Это уже третий репортаж, в котором мы освещаем сырьевые проблемы отрасли. Компания Voith Paper поставила перед собой четкую цель разработать технологии, продукты и системы, эффективно сокращающие потребление воды, энергии и волокнистого сырья в бумажной промышленности.

Именно это убедительно доказывает репортаж на примере нашей новой компании – Voith Paper Environmental Solutions (стр. 4–9). Всем, кто заботится об оптимальном использовании ресурсов бумажной промышленности, стоит уделить внимание и нашей технологии Atmos, подготовленной к серийному производству. Технология Atmos обеспечивает более экологичное и экономичное производство высококачественной санитарно-гигиенической бумаги премиум-класса.

На стр. 10–11 мы расскажем о пуске БДМ-10 «Мисима» компании Daio Paper в Японии. Эта новая производственная линия полностью создана одним поставщиком.

На стр. 12–17 вы узнаете о возможности выпускать бумагу высочайшего качества с гораздо большей рентабельностью благодаря Концепции единой платформы компании Voith Paper.

Но наша основная деятельность не ограничивается новыми линиями. Успешный пуск бывшей БДМ-6 из Максау в г. Дуньин (Dongying), Китай (стр. 18–19), или модернизация двух систем подготовки макулатурной массы в г. Глюкштадт, Германия, – важные проекты для компании Voith Paper.

Тема экономии энергии красной нитью проходит через все статьи этого выпуска журнала *twogether*. Концепция Value+ в технологии сушки, гидроразбиватель IntensaPulper для макулатурного сырья и покрытие для термовалов TerraGloss позволяют добиться значительного энергосбережения.

Всем приверженцам традиционного способа изготовления бумаги я хотел бы порекомендовать нашу статью о бумажной фабрике в Гмунде, где производится бумага ручной отливки (стр. 72–73). Фабрика открыла в Мюнхене необычный магазин, покупать там бумагу – истинное наслаждение.

Знакомьтесь с новейшими технологиями и разработками компании Voith Paper и получайте удовольствие от чтения!

H. P. Zollinger

От лица всего коллектива компании
Voith Paper